Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Change of Use within Existing Building or Part Thereof

更改現有建築物或其部分內的用途的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----	-------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□Organisation 機構)

CHAN, Wai-ming 陳偉明

2.	Name of Authorised Agent (if applicable)	獲授權代理人姓名/名稱	(如適用)
----	--	-------------	-------

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/□Company 公司/□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Unit C, G/F, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘海濱路1號地下C室
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	□Site area 地盤面積 sq.m 平方米□About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 150 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Not Applicable 不適用 sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及		Approved Kwun Tong (South) Outling No. S/K14S/22 觀塘南部分區計劃大綱核准圖編號 S/	· ·	
(e)	Land use zone(s) involve 涉及的土地用途地帶	d	"Other Specified Uses" annotated "E 「其他指定用途」註明「商貿」	Business"	
(f)	Current use(s) 現時用途		Vacant 空置 (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示		
4.	"Current Land Own	ner" of Ap	oplication Site 申請地點的「現行土均	也擁有人」	
The	applicant 申請人 –				
\square	is the sole "current land o 是唯一的「現行土地擁有	wner''* ^{&} (ple 有人」 ^{#&} (請	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).	
	is one of the "current land owners" ^{# &} (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 ^{# &} (請夾附業權證明文件)。				
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。				
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。				
5.	Statement on Owner 就土地擁有人的阿		nt/Notification 日土地擁有人的陳述		
(a)					
(b)	The applicant 申請人 –				
		t(s) of	"current land owner(s)"#.		
	こ Mas cotamed consen(s) of minimum can an analysis 已取得				
	Details of consent of	of "current l	and owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人	」 #同意的詳情	
	Land Owner(s)	Registry wh	address of premises as shown in the record of the Landere consent(s) has/have been obtained 無處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)	

	Details of the "cur No. of 'Current	rrent land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#]				
I	No. of Current Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)			
_						
(P	Please use separate s	l sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	l E間不足,請另頁說明			
P	已採取合理步驟以	le steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 从取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: o Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	的合理步驟			
	□ sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) ^{#&} 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}					
Re	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟					
	□ published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}					
		in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&				
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的遊			
	office(s) or run 於	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY)&(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委为鄉事委員會&				
<u>O</u> :	thers 其他					
	others (please 其他(請指明	• •				

6.	Type(s)	of Application 申請類別
V	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道 / 挖土 / 填土 / 填塘工程
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註 1 Note	: 可在多於 2: For Develop	t more than one「✓」. 一個方格內加上「✓」號 pment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申讀					
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積		150		sq.m	平方米
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Shop and Services 商店及服務行業 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specifithe use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)				
(c) Number of storeys involved 涉及層數			Number of units inv 涉及單位數目	olved	1
	Domestic p	art 住用部分 .		sq.m ¾	艺方米 □About 約
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domes	stic part 非住用语	部分150	sq.m 斗	字方米 □About 約
	Total 總計	150		sq.m ¥	艺方米 □About 約
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Current use(s) 現時用途		Proposed use(s) 擬議用途		
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適	N.A. 不適用	N.A. Not Applicable		Not Applicable 不適用	
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)					
(如所提供的空間不足,請另頁說 明)					

(ii) For Type (ii) applice	ation 供第(ii)類申請
	□ Diversion of stream 河道改道
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation 裝置名稱/種類 Number of provision 數量 Number of provision 數量 Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)
	(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)

(iv) For Type (iv) application	供第(iv)類申請		
(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and <u>also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below</u> — 請列明擬議略為放寬的發展限制 並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 —			
□ Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to至	
□ Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From 由sq. m	平方米 to 至sq. m 平方差	K
□ Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%	
□ Building height restriction 建築物高度限制	From 由r	m 米 to 至m 米	
	From <u></u> ±	mPD 米 (主水平基準上) to 至	
		mPD 米 (主水平基準上)	
	From 由	storeys 層 to 至 store	ys 層
□ Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	.m to 至 m	
□ Others (please specify) 其他(請註明)			
(v) For Type (v) application 供	第(v)類申請		
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 (Please	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議	羊情)
(b) Development Schedule 發展細節表			
Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積		sq.m 平方米	□About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率			□About 約
	Proposed site coverage 擬議上蓋面積		□About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數			
Proposed no. of storeys of each bloc	k 每座建築物的擬議層數	storeys 層	
		□ include 包括storeys of basem □ exclude 不包括storeys of bas	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) □About 約			

☐ Domestic par	t 住用部分				
GFA 總	樓面面積		sq. m 平方米	□About 約	
number	of Units 單位數目				
average unit size 單位平均面積			sq. m 平方米	□About 約	
estimate	d number of resident	s估計住客數目			
☐ Non-domestic	c part 非住用部分		GFA 總樓面面	<u> </u>	
□ eating place 食肆			sq. m 平方米	□About 約	
□ hotel 酒	店		sq. m 平方米	□About 約	
			(please specify the number of rooms 請註明房間數目)		
□ office 辦	公室		sq. m 平方米	□About 約	
shop and	l services 商店及服務	 络行業	sq. m 平方米	□About 約	
	nent, institution or co 機構或社區設施	mmunity facilities	(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)		
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
□ other(s) 其他			(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的樓面面積)		
☐ Open space ∅	 木憩用地		(please specify land area(s) 請註明	地面面積)	
private o	ppen space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 □ Not l	ess than 不少於	
public o	pen space 公眾休憩	用地	sq. m 平方米 🛚 Not l	ess than 不少於	
(c) Use(s) of different	ent floors (if applicat	ole) 各樓層的用途 (如遼	通用)		
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
•••••					
•••••		•••••		•••••	
•••••		•••••		•••••	
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (i	fany) 露天地方(倘有))的擬議用途		

	/. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間			
Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例:2023 年 6 月) (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any)) (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施(倘有)提供個別擬議完成的年份及月份)				
2021年0日				
8. Vehicular Access Arr 擬議發展計劃的行	_	at of the Development Proposal 安排		
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關	Yes 是	 ✓ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Hoi Bun Road 海濱道 □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 		
建築物?	No否	有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)		
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	No否			
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	No 否	\checkmark		

9. Impacts of De	evelopmo	ent Proposal 擬議發展計劃	的影響	
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。				
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否		供詳情 	
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註:如申請涉及第(ii)類申請,請跳至下一條問題。)	Yes 是	the extent of filling of land/pond(s) and (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塊圍) Diversion of stream 河道改 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 Depth of filling 填塘面積 Lead of filling 填土面積 Depth of filling 填土面積 Lead of filling 填土面積 Depth of filling 填土面積 Depth of filling 填土厚度 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面秆 Depth of excavation 挖土面秆	r B界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範道	
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	diameter at breast height and species of the 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍直徑及品種(倘可)		Yes 會 □ No 不會 ☑ Xes 會 □ No 不會 □	

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
The justifications for the proposed Shop and Services are as follow:
1. XXXXXXX
2. XXXXXXX
3. XXXXXXX
4. XXXXXXX
申請擬議商店及服務行業的理由如下:
1. XXXXXX
2. XXXXXX
.3. XXXXXX
. 4. XXXXXX

11. **Declaration** 聲明 I hereby declare that the particular that th

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。

Signature 簽署 CHAN, Wai-ming 陳偉明			☑ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人	
		e in Block Letters (請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)	
Professiona 專業資格	l Qualification(s)	□ HKIP 香港規劃師學會□ HKIS 香港測量師學會□ HKILA 香港園境師學□ RPP 註冊專業規劃師	w of 資深會員 會 /	
on behalf of 代表		到 / □ Organisation Name an	d Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)	
Date 日期	01/03/20)24	. (DD/MM/YYYY 日/月/年)	

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following: 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:		
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]		
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量		
Total number of niches 龕位總數		
Total number of single niches 單人龕位總數 ———————————————————————————————————		
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)		
Total number of double niches 雙人龕位總數		
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)		
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)		
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)		
Proposed operating hours 擬議營運時間		
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。 		

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) Application No. 申請編號 Location/address 位置/地址 Unit C, G/F, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘海濱路1號地下C室 Site area sq. m 平方米口About 約 地盤面積 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約) Plan Approved Kwun Tong (South) Outline Zoning Plan 圖則 No. S/K14S/22 觀塘南部分區計劃大綱核准圖編號 S/K14S/22 Zoning 地帶 "Other Specified Uses" annotated "Business" 其他指定用途」註明「商貿」 Applied use/ development Shop and Services 申請用途/發展 商店及服務行業 Gross floor area (i) sq.m 平方米 Plot Ratio 地積比率

	and/or plot ratio		_		
總樓面面積及/或 地積比率		Domestic 住用	150	□ About 約 □ Not more than 不多於	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用		□ About 約 □ Not more than 不多於	□About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用			
		Composite 綜合用途			

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
		Composite 綜合用途	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		\checkmark
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調査		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人		
(☑ Identity Document 身份證明文件 / □ Business Re □ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	egistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /	
No 號碼 D 134567(7)		
Postal Address 通訊地址		
Room 1301, Cheerful Commercial Centre, 九龍觀塘偉業街70號喜悅商業中心1301室	70 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon	
Tel. No. 電話號碼 3123 4567	Fax. No. 圖文傳真號碼	
E-mail Address 電郵地址 wai_ming@dgh.com		
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)	
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 /口Ms. 女士)	
Position in company 公司職位		
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	【代理人(如適用)	
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re	gistration Certificate+ 商業登記證+/	
□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)		
No 號碼		
Postal Address 通訊地址		
Tel. No. 電話號碼	Fax. No. 圖文傳真號碼	
E-mail Address 電郵地址		
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公司)		
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士)		
Position in company 公司職位		
I would like to receive the correspondences from the Board in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)		
I would like to receive paper-based correspondences from the Board (for paper saving, email address should be provided and all correspondences will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄出)		
Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "B company".	usiness Registration Certificate No." if the subject is a "limited	

19

如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

✓ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 連同申請的圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等),一式四份硬複本及一份軟複本。 ✓ Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。 Original authorisation letter signed by the applicant®, if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本®(如申請是由申請人授權的代理人遞交)。 ✓ Documentary proof of land ownership® (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件®(例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本)(只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。 Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)"® (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的申請)。 Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)"® (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). □ Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)"® (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). □ Debás 「現行土地擁有人」的通知書副本®(不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 ✓ Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。	\checkmark	A signed original copy of the application form* [@] . 一份已簽署的申請表格正本* [@] 。
擬議發展計劃的細節。 ○ Original authorisation letter signed by the applicant [®] , if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本 [®] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。 ○ Documentary proof of land ownership [®] (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件 [®] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。 ○ Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [®] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本 [®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 ○ Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" [®] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). □ 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本 [®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 ○ Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.	\checkmark	plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 連同申請的圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如
applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本 [®] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。 ☑ Documentary proof of land ownership [®] (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件 [®] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。 ☐ Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [®] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本 [®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 ☐ Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" [®] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). ☐ 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本 [®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 ☑ Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.	V	
applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件 [@] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。 Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本 [@] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" [@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本 [@] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.		applicant's behalf.
applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本® (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)"® (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本® (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.	\checkmark	applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件 [@] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中
is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本® (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。 Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.		applicant is the sole "current land owner").
		is the sole "current land owner").
	\checkmark	

S16

^{*} Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

[@] Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Application for Diversion of Stream / Excavation of Land / Filling of Land / Filling of Pond as Required under Notes of Statutory Plan(s) and Public Utility Installation / Utility Installation for Private Project

根據法定圖則《註釋》內所要求申請的河道改 道/挖土/填土/填塘工程及公用事業設施裝置/ 私人發展計劃的公用設施裝置的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, I Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----	-------------------	----------

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/☑Company 公司/□Organisation 機構)

Smooth Telecom Limited 順暢電訊有限公司

2. Name of Authorised Agent (if a	pplicable) 獲授權代理	里人姓名/名稱(如適用
-----------------------------------	------------------	-------------

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/□Company 公司/□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Government land in D.D. 101, Pat Heung, Yuen Long, New Territories 新界元朗八鄉丈量約份第101約政府土地
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☑Site area 地盤面積 60 sq.m 平方米□About 約□Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	60 sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Pat Heung Outline Zoning Plan No. S/YL-PH/11 八鄉分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PH/11			
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Green Belt" 「綠化地帶」			
(f)	Current use(s) 現時用途	Vacant Land 空置土地 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate of plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積			
4.	"Current Land Owner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土地擁有人」			
The	applicant 申請人 –				
	is the sole "current land owner"** (pl 是唯一的「現行土地擁有人」** (i	lease proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 请繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。			
	is one of the "current land owners"* ^{&} 是其中一名「現行土地擁有人」* ^{&}	《(please attach documentary proof of ownership). 《(請夾附業權證明文件)。			
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。				
✓	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。				
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述				
(a)					
	根據土地註冊處截至	年日的記錄,這宗申請共至 也擁有人」#。			
(b)	根據土地註冊處截至 名「現行土地	年 月 日的記錄,這宗申請共臺 也擁有人」 [#] 。			
(b)	涉 名「現行土地 The applicant 申請人 – □ has obtained consent(s) of	也擁有人」#。 "current land owner(s)"#.			
(b)	涉 名「現行土均 The applicant 申請人 –	也擁有人」#。 "current land owner(s)"#.			
(b)	涉名「現行土地 The applicant 申請人 − □ has obtained consent(s) of 已取得名「	也擁有人」#。 "current land owner(s)"#.			
(b)	步名「現行土地 The applicant 申請人 – □ has obtained consent(s) of □ E取得名「 Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' □ F現行土地擁有 Registry wh	也擁有人」#。"current land owner(s)"#. 「現行土地擁有人」#的同意。			
(b)	步名「現行土地 The applicant 申請人 – □ has obtained consent(s) of □ Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 Registry wl 根據土地章	世擁有人」#。 "current land owner(s)"#. 「現行土地擁有人」#的同意。 land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人」#同意的詳情 r/address of premises as shown in the record of the Land here consent(s) has/have been obtained ま田廣記幾日確得同意的地段影響(廣原地址)取得同意的日期			
(b)	步名「現行土地 The applicant 申請人 – □ has obtained consent(s) of □ Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 Registry wl 根據土地章	世擁有人」#。 "current land owner(s)"#. 「現行土地擁有人」#的同意。 land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人」#同意的詳情 r/address of premises as shown in the record of the Land here consent(s) has/have been obtained ま田廣記幾日確得同意的地段影響(廣原地址)取得同意的日期			

	Details of the "cur No. of 'Current	rrent land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#]	
I	No. of Current Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
_			
(P	Please use separate s	l sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	l E間不足,請另頁說明
P	已採取合理步驟以	le steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 从取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: o Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	的合理步驟
	sent request for	or consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」"郵遞要求同	(DD/MM/YYYY)
Re	easonable Steps to	o Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	双的合理步驟
		ices in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}	YY) ^{&}
		in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&	
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的遊
	office(s) or run 於	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY)&(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委为鄉事委員會&	
<u>O</u> :	thers 其他		
	others (please 其他(請指明	• •	

6.	Type(s)	of Application 申請類別
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
\checkmark	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道 / 挖土 / 填土 / 填塘工程
\checkmark	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註1	: 可在多於 2: For Develop	t more than one「✓」. 一個方格內加上「✓」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請				
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米			
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)			
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units inv 涉及單位數目	volved	
	Domestic part 住用部分	÷	sq.m 平方米	□About 約
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domestic part 非信	Non-domestic part 非住用部分		□About 約
	Total 總計	Total 總計		□About 約
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Curre	(litrant lica(c) +HH+ H177		use(s) 擬議用途
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適				
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)				
(如所提供的空間不足,請另頁說 明)				

(ii) For Type (ii) applic	ation 供第(ii)類申請
	□ Diversion of stream 河道改道
	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 □About 約
	✓ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	Public Utility Installation (Telecommunications Radio Base Station) 公用事業設施裝置 (電訊無線電發射站)
(iii) For Type (iii) applie	cation 供第(iii)類申請
(ttt) 101 1 ype (ttt) upptte	
	☑ Public utility installation 公田車業設施基署
	✓ Public utility installation 公用事業設施裝置 Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置
	☑ Public utility installation 公用事業設施裝置 ☐ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度
	□ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Number of provision 数型 Dimension of each installation / building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation
` /	□ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation
` /	□ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation

(iv) \underline{F}	or Type (iv) application 🤼	<u> </u>		
I	proposed use/development ar	nd development particula	l development restriction(s) and <u>al</u> urs in part (v) below – n擬議用途/發展及發展細節 –	so fill in the
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to 至	
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From 由sq. m	平方米 to 至sq. m平方米	<u> </u>
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%	
	Building height restriction 建築物高度限制	From $ \oplus $ r	m 米 to 至 m 米	
		From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至	
			mPD 米 (主水平基準上)	
		From 由	storeys 層 to 至 storey	ys 層
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	.m to 至 m	
	Others (please specify) 其他(請註明)			
(v) <u>F</u>	or Type (v) application 供	第(v)類申請		
	(s)/development 養用途/發展	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議詞	羊情)
(b) <u>Dev</u>	velopment Schedule 發展細節表			
Pro	posed gross floor area (GFA) 擬	議總樓面面積	sq.m 平方米	□About 約
Pro	posed plot ratio 擬議地積比率			□About 約
Pro	Proposed site coverage 擬議上蓋面積		%	□About 約
Pro	posed no. of blocks 擬議座數			
Proj	posed no. of storeys of each block	每座建築物的擬議層數	□ include 包括 storeys of basemonth of exclude 不包括 storeys of basemonth of exclude 不包括 storeys of base	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) □ m 米 □) □About 約 □About 約		

☐ Domestic par	t 住用部分				
GFA 總	樓面面積		sq. m 平方米	□About 約	
number	of Units 單位數目				
average	unit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	□About 約	
estimate	d number of resident	s估計住客數目			
☐ Non-domestic	c part 非住用部分		GFA 總樓面面	<u> </u>	
eating pl	ace 食肆		sq. m 平方米	□About 約	
□ hotel 酒	店		sq. m 平方米	□About 約	
			(please specify the number of rooms 請註明房間數目)		
□ office 辦	公室		sq. m 平方米	□About 約	
shop and	l services 商店及服務	 络行業	sq. m 平方米	□About 約	
□ Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施			(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)		
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
other(s)	其他		(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的樓面面積)		
☐ Open space ∅	 木憩用地		(please specify land area(s) 請註明	地面面積)	
private o	ppen space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 □ Not l	ess than 不少於	
public o	pen space 公眾休憩	用地	sq. m 平方米 🛚 Not l	ess than 不少於	
(c) Use(s) of different	ent floors (if applicat	ole) 各樓層的用途 (如遼	通用)		
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
•••••					
•••••		•••••		•••••	
•••••		•••••		•••••	
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (i	fany) 露天地方(倘有))的擬議用途		

7. Anticipated Completi 擬議發展計劃的預		of the Development Proposal 時間
擬議發展計劃預期完成的年份 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 n times (in nunity facili	month and year) should be provided for the proposed public open space and
0001507		
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
8. Vehicular Access Arr 擬議發展計劃的行	_	nt of the Development Proposal 安排
Any vehicular access to the	Yes 是	□ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))
site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關 建築物?		────────────────────────────────────
	No 否	
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No否	\checkmark
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No否	\checkmark

9. Impacts of De	evelopmo	ent Proposal 擬議發展計畫	劃的影響	
justifications/reasons for	or not prov	sheets to indicate the proposed miding such measures. 量減少可能出現不良影響的措施,	_	dverse impacts or give
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否		供詳情	
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註:如申請涉及第(ii)類申請,請跳至下一條問題。)	Yes 是 No 否	Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversity the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及 園) Diversion of stream 河道改道 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積		□About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffi On water On drain On slope Affected Landsca Tree Fell Visual Ir Others (I	ronment 對環境 c 對交通 r supply 對供水 age 對排水 s 對斜坡 by slopes 受斜坡影響 pe Impact 構成景觀影響 ling 砍伐樹木 mpact 構成視覺影響 Please Specify) 其他 (請列明) tate measure(s) to minimise the ir r at breast height and species of the a 盘量減少影響的措施。如涉及砍伐 品種(倘可)	ffected trees (if possible)	以目、及胸高度的樹幹

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
The justifications are as follow:
1. XXXXXXX
2. XXXXXXX
3. XXXXXXX
4. XXXXXXX
申請理由如下:
1. XXXXXX
2. XXXXXX
3. XXXXXX
4. XXXXXX

11. Declaration 聲明 I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。 I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委 員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。 ☑ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人 Signature 簽署 CHAN, Tai-chi 陳大志 Project Engineer 項目工程師 Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以下楷填寫) 職位 (如滴用) Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員 專業資格 □ HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKILA 香港園境師學會/ □ HKIUD 香港城市設計學會 □ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他 Company on behalf of Chop Smooth Telecom Limited 順暢電訊有限公司 公司蓋章 代表 ✓ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)

Remark 備註

......(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Date 日期

01/02/2024

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following: 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量
Total number of niches 龕位總數
Total number of single niches 單人龕位總數
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)
Total number of double niches 雙人龕位總數
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)
Number. of niches (sold and fully occupied)
Proposed operating hours 擬議營運時間
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

	(E. C	α 1 I I Δ . 1 - λ (Δ± /-	m1年/27 11.18B	1					
Application No.	(For O	fficial Use Only) (請夕	刀埧舄띠幱)					
申請編號									
I (/- 11									
Location/address 位置/地址	Government land in D.D. 101, Pat Heung,								
	Yuen Long, New Territories								
	 新界元朗八鄉丈量約份第101約地段政府土地								
	(4) // / O // - // / 文 主 v / // / / O · v / O / (人) 上 / O								
Site area					60	S	q. m 平方#	÷□ About 約	
地盤面積									
	(includ	es Government land	of包括政	(府土	:地	60	sq. m 平方爿	☆ □ About 約)	
Plan									
圖則	Approved Pat Heung Outline Zoning Plan No. S/YL-PH/11 八鄉分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PH/11								
Zoning						·			
Zoning 地帶				"	W O O W	Dalt"			
	"Green Belt" 「綠化地帶」								

Applied use/									
development 申請用途/發展	Proposed Public Utility Installation (Telecommunications Radio Base Station) and Excavation of Land								
1 16/17/22/33/12									
擬議公用事業設施裝置 (電訊無線電發射站)及挖土工程									
(i) Gross floor are	ea			sq.m	平力	5米	Plot Ra	tio 地積比率	
and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		Domestic				About 約		□About 約	
		住用				Not more than		□Not more than	
		Non-domestic				不多於 About 約		不多於 □About 約	
		非住用		54		Not more than		☐Not more than	
					-	不多於		不多於	
(ii) No. of blocks 幢數		Domestic 住用							
中生 <i>女</i> 父									
		Non-domestic							
		非住用				1			
		Composite							
		綜合用途							
		i .	Ī						

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
		Composite 綜合用途	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		\mathbf{A}
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		$ \overline{\checkmark} $
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		$\overline{\mathbf{V}}$
_Location Plan 位置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調査		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人				
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Registration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ / ☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)				
No 號碼 235678				
Postal Address 通訊地址				
Room 1501, Tai Sing Building, 30 Nathan 九龍彌敦道30號大勝大廈1501室	Road, Kowloon			
Tel. No. 電話號碼 3234 4987	Fax. No. 圖文傳真號碼			
E-mail Address 電郵地址 tel@st.com				
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於	公司)			
Name 姓名 (☑ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小:	姐 /□Ms. 女士) CHAN, Tai-chi 陳大志			
Position in company 公司職位	Project Engineer 項目工程師			
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	[代理人(如適用)			
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re□ Certificate of Incorporation 公司註冊證) No 號碼				
Postal Address 通訊地址				
Tel. No. 電話號碼	Fax. No. 圖文傳真號碼			
E-mail Address 電郵地址				
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公司)				
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士)				
Position in company 公司職位				
□ I would like to receive the correspondences from the Board in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)				
I would like to receive paper-based correspondences from the Board (for paper saving, email address should be provided and all correspondences will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄出)				
Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "Business Registration Certificate No." if the subject is a "limited company".				
如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。 6				

19

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

\checkmark	A signed original copy of the application form* [®] . 一份已簽署的申請表格正本* [®] 。
\checkmark	4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 連同申請的圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等),一式四份硬複本及一份軟複本。
\checkmark	Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
	Original authorisation letter signed by the applicant [®] , if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本 [®] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
	Documentary proof of land ownership [®] (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件 [®] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本 (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本 (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
V	Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。
	cuments which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。 ft copy not accepted. 不接受軟複本。

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Minor Relaxation of Stated Development Restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) and Use / Development other than Part 6(i) to (iii) in the Application Form

略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的 發展限制及表格第6部分(i)至(iii)項以外的 用途/發展的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/☑Company 公司/□Organisation機構)

Hong Kong Development Company Limited 香港發展有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / 🗹 Company 公司 /□Organisation 機構)

MC Consultants Limited 萬時顧問有限公司

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	333 Java Road, North Point, Hong Kong 香港北角渣華道333號
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 3,500 sq.m 平方米□About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 28,000 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Not Applicable 不適用 sq.m 平方米□About 約

(d)	Name and number of statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱。	Approved North Point Outline Zoning Plan No. S/H8/26			
(e)	(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 Government, Institution or Community 政府、機構或社區				
(f)	Vacant Building 空置樓宇 現時用途 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面和				
4.	"Current Land Ov	vner" of App	lication Site 申請地點的「現行土地擁有人」		
The	applicant 申請人 –				
	is the sole "current land 是唯一的「現行土地探	owner"#& (pleas 補有人」#& (請繼	te proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。		
V	is one of the "current lan 是其中一名「現行土地		lease attach documentary proof of ownership). f夾附業權證明文件)。		
		is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。			
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第6部分)。				
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述				
(a)	According to the record(s) of the Land Registry as at				
(b)	The applicant 申請人 -				
	_	` '	"current land owner(s)" [#] . 行土地擁有人」 [#] 的同意。		
	Details of consent of "current land owner(s)" btained 取得「現行土地擁有人」 同意的詳情				
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)				
	2	G/F to	o 5/F, 333 Java Road, North Point 05/02/2024		
	1	6/F to	o 15/F, 333 Java Road, North Point 05/02/2024		
	(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)				

3.7		rent land owner(s)" ** notified 已獲通知「現行土地擁有人」 **					
La	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目 Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址		Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)				
	1 16/F, 333 Java Road, North Point		06/02/2024				
(Plea	ase use separate s	heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	E間不足,請另頁說明				
已採	has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:						
Reas	Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟						
	□ sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) ^{#&} 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}						
Reas	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟						
	published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}						
	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&						
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的遊				
	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY)&						
	於(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處,或有關的鄉事委員會 ^{&}						
Othe	Others 其他						
	others (please 其他(請指明						
-							
-							
-							

6.	Type(s)	of Application 申請類別		
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途		
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道 / 挖土 / 填土 / 填塘工程		
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置		
\checkmark	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制		
V		Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展		
Note 1: May insert more than one 「✓」. 註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號 Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 註 2: 如發展涉及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。				

(i) For Type (i) application 供第(i)類申讀					
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積			sq.m 平方米	÷	
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	the use and gross floor ar	ent, institution or community ca) 社區設施,請在圖則上顯示	-		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units inv 涉及單位數目	volved		
	Domestic part 住用部分	÷	sq.m 平方米	□About 約	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domestic part 非信	上用部分	sq.m 平方米	□About 約	
	Total 總計		sq.m 平方米	□About 約	
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Curre	ent use(s) 現時用途	Proposed 1	use(s) 擬議用途	
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適					
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)					
(如所提供的空間不足,請另頁說 明)					

(ii) For Type (ii) applice	ation 供第(ii)類申請
	□ Diversion of stream 河道改道
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation 裝置名稱/種類 Number of provision 數量 Number of provision 數量 Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)
	(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)

(<i>iv</i>) <u>F</u>	or Type (iv) application 💋	性第(iv)類申請			
			development restriction(s) and a	lso fill in the	
	roposed use/development a				
司	月刈り無機哈為以見的發於	限制 <u>业块女伙务(V)部分的</u>	7擬議用途/發展及發展細節 –		
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to至		
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From 由sq. m	平方米 to 至sq. m 平方>	<u> </u>	
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%		
V	Building height restriction 建築物高度限制	From $ \oplus $ r	n 米 to 至 m 米		
	是水沟面及水桶	From 由 100	mPD 米 (主水平基準上) to 至		
		110	mPD 米 (主水平基準上)		
		From 由	storeys 層 to 至 store	ys 層	
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由 m to 至 m			
	Others (please specify) 其他(請註明)				
(v) <u>F</u>	or Type (v) application #	第(v)類申請			
(a) Prop		Office Esting Place	and Shop and Services		
,	s)/development 類用途/發展	辦公室、食肆及商店	•		
1/9/2147		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
	(Please	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議語	洋情)	
(b) <u>Development Schedule</u> 發展細節表					
Prop	oosed gross floor area (GFA) 擬	議總樓面面積	28,000 sq.m 平方米	□About 約	
_	posed plot ratio 擬議地積比率		8	□About 約	
Proposed site coverage 擬議上蓋面積			35 %	□About 約	
Prop	osed no. of blocks 擬議座數		1		
Prop	posed no. of storeys of each bloc	k每座建築物的擬議層數	27 storeys 層		
			☑ include 包括 2 storeys of basem	ents 層地庫	
			□ exclude 不包括storeys of base	ements 層地庫	
Pron	bosed building height of each blo	ck 每座建築物的擬議高度	mPD 米(主水平基準上) □About 約	
	Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) □About 約 m 米 □About 約				

☐ Domestic par	t 住用部分				
GFA 總	樓面面積		sq. m 平方米	□About 約	
number	of Units 單位數目				
average	unit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	□About 約	
_	d number of residents				
✓ Non-domestic	c part 非住用部分		GFA 總樓面面	i積	
eating p	lace 食肆			 □About 約	
□ hotel 酒			sq. m 平方米	□About 約	
	· -		(please specify the number of rooms		
			請註明房間數目)		
✓ office 辦	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		23,500 sq. m 平方米		
	d services 商店及服務		2,000 sq. m 平方米		
shop and	I SCI VICCS [日]/日/又/IX45	711 木	sq. m — 717/N	□About #1	
Governm	nent, institution or co	mmunity facilities	(please specify the use(s) and	concerned land	
	機構或社區設施	initiality facilities	area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的		
以/的 1	风色风土凹风池		樓面面積)	172611111111111111111111111111111111111	
			(安山山)(貝)		
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
	++ /1/4				
other(s)	共 他		(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總		
			樓面面積)		
				•••••	
☐ Open space <i>[</i>			(please specify land area(s) 請註明知	地面面積)	
private o	open space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 🛚 Not l		
public o	pen space 公眾休憩戶	月地	sq. m 平方米 口 Not l	ess than 不少於	
(c) Use(s) of differ	ent floors (if applicab	ole) 各樓層的用途 (如適原	刊)		
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
		Decement Car Dayle II r			
1	B1/F - B2/F	Basement Car Park 地庫		viv A about all	
	G/F	Taxi lay-by, Shop and S	ervices, Office Lobby 商店、的士停車處	,	
	1/F - 2/F Eating Place 食肆				
	3/F to 25/F Office 辦公室				
(4) D	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	() 泰工地子 (W去)	//γ.μ.ς. γ.χ. τπ. γ.Φ.		
(a) Proposed use(s)	oi uncovered area (i	fany) 露天地方(倘有)	吖媛議用		
I andscaped	 Area 園暑美化.bb	······方		•••••	
		Y/ y		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	

	7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間				
擬議發展計劃預期完成的年份》 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 times (in unity facili	期(mon ties(th and year) should be provided for the proposed public ope		
September 2025					
•••••••				•••••	
2020-07)	•••••	••••		•••••	
		• • • • •		•••••	
		••••		•••••	
		••••			
8. Vehicular Access Arr	angemer	nt of	the Development Proposal		
擬議發展計劃的行	車通道	安排	非		
	Yes 是	V	There is an existing access. (please indicate the street mappropriate)	name, where	
Any vehicular access to the			有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))		
site/subject building?			Java Road 渣華道		
是否有車路通往地盤/有關			There is a proposed access. (please illustrate on plan and speci		
建築物?			有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)		
	No否				
	Yes 是	V	(Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)		
			請註明種類及數目並於圖則上顯示)	75	
			Private Car Parking Spaces 私家車車位		
			Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	5	
Any provision of parking space			Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		
for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車			Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 車型貨車泊車位		
位?			Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	No 否				
	Yes 是	V	(Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)		
			請註明種類及數目並於圖則上顯示)	_	
			Taxi Spaces 的土車位	5	
			Coach Spaces 旅遊巴車位		
Any provision of loading/unloading space for the			Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	2	
proposed use(s)?			Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
是否有為擬議用途提供上落客			Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
貨車位?			outers (Freuse Speeif) 共世 (明月17月)		
	No 否				

9. Impacts of De	9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響				
justifications/reasons fo	If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。				
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否		·供詳情		
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註:如申請涉及第(ii)類申請,請跳至下一條問題。)	Yes 是	the extent of filling of land/pond(s) at (請用地盤平面圖顯示有關土地/池園) Diversion of stream 河道這 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 Depth of filling 填塘深度 Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 Depth of filling 填土面積 Depth of filling 填土百衰 Depth of excavation 挖土面	地塘界線,以及河道改道、填塘、填土改道sq.m 平方米m 米sq.m 平方米m 米	□About 約 □About 約 □About 約 □About 約	
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	No 否 On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Please state measure(s) to minimise the diameter at breast height and species of the 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍直徑及品種(倘可)		affected trees (if possible)	效目、及胸高度的樹幹	

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
Please see the planning statement attached. 請參閱夾附的規劃報告書。

11. Declaration 聲明			
I hereby declare that the particulars given in this application at 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知			
	als submitted in this application and/or to upload such materials bublic free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委战至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。		
Signature 簽署	□ Applicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代理人		
Peter Chan 陳俊傑	Project Manager 項目經理		
Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)		
Professional Qualification(s) 專業資格 HKIP 香港規劃師學 HKIS 香港測量師學 HKILA 香港園境師學 RPP 註冊專業規劃師 Others 其他	會 / □ HKIA 香港建築師學會 / 會 / □ HKIE 香港工程師學會 /		
on behalf of 代表 MC Consultants Limited 萬時顧戶	(Company Chop		
Date 日期 1/2/2024	id Chop (if applicatio) (网件口件/人鱼早(知週门)		

Remark 備註

......(DD/MM/YYYY 日/月/年)

1/3/2024

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following: 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:				
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]				
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量				
Total number of niches 龕位總數				
Total number of single niches 單人龕位總數 ———————————————————————————————————				
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)				
Total number of double niches 雙人龕位總數				
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)				
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)				
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)				
Proposed operating hours 擬議營運時間				
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。 				

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

1 17 (2) 474 (1) 012 4 12 (2)			/			
Application No. 申請編號	(For Of	ficial Use Only) (請夕	四填寫此欄)			
Location/address 位置/地址		3		d, North Point, H 比角渣華道333號		
Site area 地盤面積		3,500 sq			q. m 平方爿	←□ About 約
	(includ	es Government land	of 包括政府土	.地 s	sq. m 平方爿	兴 □ About 約)
Plan 圖則				utline Zoning Pla 綱核准圖編號 S		8/26
Zoning 地帶		Government, Institution or Community 政府、機構或社區				
Applied use/ development 申請用途/發展		Re	elaxation of B	ace and Shop ar uilding Height Ro .服務行業和略為	estrictions	
(i) Gross floor are			sq.m	平方米	Plot Ra	utio 地積比率
and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		Domestic 住用		□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	28,000	□ About 約 □ Not more than 不多於	8	□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數		Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用		1	1	
		Composite 綜合用途				

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (Not n	m 米 nore than 不多於)			
					兴(主水平基準上) nore than 不多於)		
				□ (Not n	Storeys(s) 層 nore than 不多於)		
				(□Include 包括/□ □ Carpor □ Baseme □ Refuge □ Podium	t 停車間 ent 地庫 Floor 防火層		
		Non-domestic 非住用		□ (Not n	m 米 nore than 不多於)		
			110		兴(主水平基準上) nore than 不多於)		
		27	□ (Not n	Storeys(s) 層 nore than 不多於)			
			2	(Include 包括/ Exclude 日本	t 停車間 ent 地庫 Floor 防火層		
		Composite 綜合用途		□ (Not n	m 米 nore than 不多於)		
				mPD 爿 □ (Not n	兴(主水平基準上) nore than 不多於)		
				□ (Not n	Storeys(s) 層 nore than 不多於)		
							(□Include 包括/□ □ Carpor □ Baseme □ Refuge □ Podium
(iv) Site cover 上蓋面積	age		35	%	□ About 約		
(v) No. of uni 單位數目	ts						
(vi) Open spac 休憩用地	ee	Private 私人	sq.m	平方米 🗆 Not le	ss than 不少於		
	Public 公眾	sq.m	平方米 🗆 Not le	ss than 不少於			

(vii)	No. of parking spaces and loading /	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	80
	unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	loading spaces 中位及上落客貨 Motorcycle Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	75 5
		Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數	7
		Taxi Spaces 的士車位	5
		Coach Spaces 旅遊巴車位	2
		Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位	
		Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	
		Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		\checkmark
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓字平面圖		\checkmark
Sectional plan(s) 截視圖		$ \overline{\checkmark} $
Elevation(s) 立視圖		\checkmark
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		\mathbf{Z}
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		\checkmark
Others (please specify) 其他(請註明)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		\checkmark
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		\checkmark
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		\checkmark
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1 4				
1. Applicant 申請人	A Long Mr. Tra bet Mr.			
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re ☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	egistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /			
No 號碼 123456				
Postal Address 通訊地址				
Room 1001, 300 Queen's Road Central, C 香港中環皇后大道中300號1001室	entral, Hong Kong			
Tel. No. 電話號碼 2123 4567	Fax. No. 圖文傳真號碼 2123 4667			
E-mail Address 電郵地址 pw@hkdcl.com				
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公				
Name 姓名 (☑ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小				
Position in company 公司職位	Manager 經理			
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	【代理人(如邇用)			
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re	egistration Certificate+ 商業登記證+/			
☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)				
No 號碼 019861				
Postal Address 通訊地址				
Room 1203, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, 香港觀塘海濱路1號1203室	Kowloon, Hong Kong			
Tel. No. 電話號碼 2134 4789	Fax. No. 圖文傳真號碼 2134 4788			
E-mail Address 電郵地址 mc@mcconsultants.com				
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公司)				
Name 姓名 (☑Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士) ———————————————————————————————————				
Position in company 公司職位 Project Manager 項目經理				
□ I would like to receive the correspondences from the Board is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如	d in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox 1沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)			
I would like to receive paper-based correspondences from the Board (for paper saving, email address should be provided and all correspondences will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄出)				
Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "B company".				
如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不 16	是「商業登記證號碼」。			

19

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

- ✓ A signed original copy of the application form*[®].一份已簽署的申請表格正本*[®]。
- ✓ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 連同申請的圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如

交通影響評估及環境評估報告等),一式四份硬複本及一份軟複本。

- Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
- ☑ Original authorisation letter signed by the applicant[@], if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf.
 申請人簽署的授權書正本[@](如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
- ✓ Documentary proof of land ownership[®] (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件[®] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
- ☑ Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner").

 「現行土地擁有人」的同意書副本 [@] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
- ☑ Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)"[@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本[®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
- Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。
- * Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。
- [®] Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

S16

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Application involving Columbarium Use

涉及靈灰安置所發展的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.tpb.gov.hk/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.tpb.gov.hk/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----	-------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 / ♥Organisation 機構)

Devote Monastery 誠心寺

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□Organisation 機構)

MC Consultants Limited 萬時顧問有限公司

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 205 and 206 in D.D. 120, Tuen Mun, New Territories 新界屯門丈量約份第120約地段第205號及第206號
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 1500 sq.m 平方米□About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 900 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Not Applicable 不適用 sq.m 平方米□About 約

(d)	statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tuen Mun Outline Zoning Plan No. S/TM/35 屯門分區計劃大綱核准圖編號 S/TM/35				
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Green Belt 綠化地帶				
(f)	Current use(s) 現時用途	Religious Institution and Columbarium 宗教機構及靈灰安置所 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate of plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積				
4.	"Current Land Owner" of A	Application Site 申請地點的「現行土地				
The	applicant 申請人 –					
V	is the sole "current land owner"#& (p 是唯一的「現行土地擁有人」#& (please proceed to Part 6 and attach documentary proof o請繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).			
	is one of the "current land owners"# 是其中一名「現行土地擁有人」#	^{&} (please attach documentary proof of ownership). ^{&} (請夾附業權證明文件)。				
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。					
	The application site is entirely on G申請地點完全位於政府土地上(記	overnment land (please proceed to Part 6). 青繼續填寫第 6 部分)。				
		. 7.7 . 4.00 4				
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述					
(a)	According to the record(s) of the Land Registry as at					
	(b) The applicant 申請人 —					
(b)	The applicant 申請人 —					
(b)		"current land owner(s)"#.				
(b)	has obtained consent(s) of					
(b)	□ has obtained consent(s) of 已取得 名	"current land owner(s)"#.	」 #同意的詳情			
(b)	Details of consent of "current Land Owner(s)" 「用行上地擁有	"current land owner(s)" [#] . 「現行土地擁有人」 [#] 的同意。	」 [#] 同意的詳情 Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)			
(b)	□ has obtained consent(s) of 名 □ Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' □ 現行土地擁有 Registry wat 提出地	"current land owner(s)"#. 「現行土地擁有人」"的同意。 t land owner(s)" ** obtained 取得「現行土地擁有人」 tr/address of premises as shown in the record of the Land where consent(s) has/have been obtained	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期			
(b)	□ has obtained consent(s) of 名 □ Details of consent of "current No. of 'Current Land Owner(s)' □ 現行土地擁有 Registry wat 提出地	"current land owner(s)"#. 「現行土地擁有人」"的同意。 t land owner(s)" ** obtained 取得「現行土地擁有人」 tr/address of premises as shown in the record of the Land where consent(s) has/have been obtained	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期			

	Details of the "current land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」 **的詳細資料 No. of 'Current Date of notification					
	Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	re been given			
-						
(1	Please use separate s	I sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	l E間不足,請另頁說明			
Ē	has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟					
	sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) ^{#&} 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}					
<u>R</u>	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟					
		ices in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}	YYY) ^{&}			
		in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&				
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	出出關於該申請的遊			
	office(s) or ru 於	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委均鄉事委員會 ^{&}				
<u>C</u>	Others 其他					
	others (please 其他(請指明	•				

6.	Type(s)	of Application 申請類別
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
✓	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註 1 Note	: 可在多於 2: For Develop	t more than one「✓」. 一個方格內加上「✓」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) applicati	ion 供第(i)類申讀			
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米			
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	the use and gross floor ar	ent, institution or community ea) 社區設施,請在圖則上顯示	-	
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units inv 涉及單位數目	volved	
	Domestic part 住用部分	分	sq.m 平方米	□About 約
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domestic part 非位	主用部分	sq.m 平方米	□About 約
	Total 總計		sq.m 平方米	□About 約
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Curre	ent use(s) 現時用途	Proposed 1	use(s) 擬議用途
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適				
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)				
(如所提供的空間不足,請另頁說 明)				

(ii) For Type (ii) applice	ation 供第(ii)類申請
	□ Diversion of stream 河道改道
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation 裝置名稱/種類 Number of provision 數量 Number of provision 數量 Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)
	(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)

(iv)	(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請						
(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and <u>also fill in the</u>							
	proposed use/development and development particulars in part (v) below – 請列明擬議略為放寬的發展限制 並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –						
	胡外州妖战岭向从鬼叫较	皮似的 <u>业块女伙务(V)的刀巾</u>	7. 1990年 199				
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to至				
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From 由sq. m	平方米 to 至sq. m平方岩	K			
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%				
	Building height restriction 建築物高度限制	From 由	From 由 m 米 to 至 m 米				
		From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至				
			mPD 米 (主水平基準上)				
		From 由	storeys 層 to 至 store	ys 層			
	Non-building area restriction 非建築用地限制	n From 由	From 由 m to 至 m				
□ Others (please specify) 其他(請註明)							
(v)	For Type (v) application	供第(v)類申請					
us	(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 Religious Institution with Columbarium 宗教機構及靈灰安置所						
	(Ple	ase illustrate the details of the propo	osal on a layout plan 請用平面圖說明建議	詳情)			
(b) <u>D</u>	(b) <u>Development Schedule 發展細節表</u>						
P	roposed gross floor area (GFA)	擬議總樓面面積	900 sq.m 平方米	□About 約			
P	roposed plot ratio 擬議地積比率	₹	0.6	□About 約			
Proposed site coverage 擬議上蓋面積		面積	60	□About 約			
P	Proposed no. of blocks 擬議座數		2				
P	roposed no. of storeys of each b	ock 每座建築物的擬議層數	storeys 層				
			□ include 包括 storeys of basem				
			□ exclude 不包括 storeys of bas	ements 曾地庫			
P	Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度						

☐ Domestic par	t 住用部分				
GFA 總樓面面積			sq. m 平方米	□About 約	
number of Units 單位數目					
average unit size 單位平均面積			sq. m 平方米	□About 約	
estimate	d number of resident	s估計住客數目			
✓ Non-domestic	part 非住用部分		GFA 總樓面面	<u>i積</u>	
eating pl	ace 食肆		sq. m 平方米	□About 約	
□ hotel 酒	吉		sq. m 平方米	□About 約	
			(please specify the number of rooms 請註明房間數目)		
□ office 辦	·公室		sq. m 平方米	□About 約	
shop and	l services 商店及服務	络行業	sq. m 平方米	□About 約	
□ Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施			(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)		
☑ other(s) 其他			(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的 樓面面積) Religious Institution 宗教機大 Columbarium 靈灰安置所: 3	的地面面積/總 構: 600m²	
☐ Open space ⑦	大憩用地		(please specify land area(s) 請註明却	地面面積)	
	ppen space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 口 Not le		
_	pen space 公眾休憩		sq. m 平方米 🗆 Not l		
		ble) 各樓層的用途 (如適			
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
1	G/F G/F	Religious Institution宗教機構 Columbarium 靈灰安置所			
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (i	fany) 露天地方(倘有)	的擬議用途		
Landscaped A	Area and Parkin	g Spaces 園景美化均	也方及停車位		
		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間				
擬議發展計劃預期完成的年份及 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 times (in unity facili	(倘有))(例:2) onth and year) s s (if any))	ment proposal (by phase (if any)) (e.g. June 20 023 年 6 月) hould be provided for the proposed public ope (倘有)提供個別擬議完成的年份及月份)	
2024年6月				
8. Vehicular Access Arra	_		oment Proposal	
擬議發展計劃的行	車通道	排		
	Yes 是	appropriate)	existing access. (please indicate the street i	name, where
Any vehicular access to the			車路。(請註明車路名稱(如適用))	
site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	g Road 楊青路	
建築物?			posed access. (please illustrate on plan and speci 車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)	
AZANA .		/ J		,
	No 否			
	Yes 是		type(s) and number(s) and illustrate on plan)	
			及數目並於圖則上顯示)	5
			arking Spaces 私家車車位 arking Spaces 電單車車位	
Any provision of parking space		-	Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	
for the proposed use(s)?			ds Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
是否有為擬議用途提供停車		=	Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	
位?		Others (Please	e Specify) 其他 (請列明)	
				
	No 否			
	Yes 是		y type(s) and number(s) and illustrate on plan)	
			数目並於圖則上顯示)	2
		Taxi Spaces Coach Spaces		
Coach Spaces 旅遊巴車位 Any provision of Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位				
loading/unloading space for the proposed use(s)? Heavy Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位				
定省有為擬議用述提供上洛各 貨車位? Others (Please Specify) 其他 (請列明)				
	No 否			

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響				
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。				
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	✓		
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註:如申請涉及第(ii)類申請,請跳至下一條問題。)	Yes 是	the extent of filling of land/pond(s) and/(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塊圍) Diversion of stream 河道改法 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 . Depth of filling 填塘面積 . Depth of filling 填土面積 . Depth of filling 填土面積 . Depth of filling 填土面積 . Depth of filling 填土下度 . Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面积	磨界線,以及河道改道、填塘、填土及/或 道 sq.m 平方米 □Abc m 米 □Abc sq.m 平方米 □Abc	out 約
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	No 否 On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Please state measure(s) to minimise the diameter at breast height and species of the 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍直徑及品種(倘可)		Yes 會	及胸高度的樹幹

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
Please see the planning statement attached.
請參閱夾附的規劃報告書。

11. Declaration 聲明	=		
	ticulars given in this application ar 宗申請提交的資料,據本人所知	e correct and true to the best of my knowledge and belief 及所信,均屬真實無誤。	•
to the Board's website for b	rowsing and downloading by the p	ls submitted in this application and/or to upload such mat ublic free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准 至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。	
Signature 簽署		□ Applicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代	理人
Pet	er Chan 陳俊傑	Project Manager 項目經理	
Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)		Position (if applicable) 職位 (如適用)	
Professional Qualification(s 專業資格	☐ HKIP 香港規劃師學會☐ HKIS 香港測量師學會☐ HKILA 香港園境師學☐ RPP 註冊專業規劃師	會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會	
on behalf of MC C 代表	onsultants Limited 萬時顧	問有限公司 公司蓋章	iy 章
Company	公司 / Organisation Name an	d Chop (if applicable)機構名稱及蓋章(如適用)	
Date 日期	2023		

Remark 備註

.....(DD/MM/YYYY 日/月/年)

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following: 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料: Ash interment capacity 骨灰安放容量@ Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 2500 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量 Total number of niches 龕位總數 Total number of single niches 1500 單人龕位總數 Number of single niches (sold and occupied) 700 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 500 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 300 單人龕位數目 (待售) Total number of double niches 500 雙人龕位總數 Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) 200 Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) 100 Number of double niches (sold but unoccupied) 200 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售) 0 Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別) Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目(已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目(已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目(已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售) Monday to Sunday 星期一至日10:00am to 4:00pm Proposed operating hours 擬議營運時間 Ching Ming and Chung Yeung Festival Period 清明及重陽節期間: 8:00am to 4:00pm

Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指:

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目;
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) Application No. 申請編號 Location/address 位置/地址 Lots 205 and 206 in D.D. 120, Tuen Mun, New Territories 新界屯門丈量約份第120約地段第205號及第206號 Site area sq. m 平方米口About 約 1500 地盤面積 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約) Plan Approved Tuen Mun Outline Zoning Plan No. S/TM/35 圖則 屯門分區計劃大綱核准圖編號 S/TM/35 Zoning 地帶 Green Belt 綠化地帶 Applied use/ development 申請用途/發展 Religious Institution with Columbarium 宗教機構及靈灰安置所 (i) Gross floor area sq.m 平方米 Plot Ratio 地積比率 and/or plot ratio Domestic □ About 約 □About 約 總樓面面積及/或 住用 ☐ Not more than \square Not more than 地積比率 不多於 不多於 □About 約 Non-domestic □ About 約 900 ☐ Not more than 0.6 □Not more than 非住用 不多於 不多於 Domestic (ii) No. of blocks 幢數 住用 Non-domestic

2

非住用

Composite 綜合用途

(111)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		m 米□ (Not more than 不多於)
				mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)	
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	5	m 米□ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上)□ (Not more than 不多於)	
		1	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)	
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)	
	Composite 綜合用途		m 米□ (Not more than 不多於)	
			mPD 米(主水平基準上)□ (Not more than 不多於)	
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)	
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		60	% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目	2500 Columbarium Niches 骨灰龕位		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.1	m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.1	m 平方米 □ Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	5
	Others (Please Specify) 其他 (請列明) Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位	2
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		$ \overline{\mathbf{V}} $
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓字平面圖		$ \overline{\checkmark} $
Sectional plan(s) 截視圖		\checkmark
Elevation(s) 立視圖		\checkmark
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		$ \overline{\checkmark} $
Others (please specify) 其他(請註明)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		abla
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		$\overline{\checkmark}$
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		$\overline{\checkmark}$
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		$\overline{\checkmark}$
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		\checkmark
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		\checkmark
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人			
(□ Identity Document 身份證明文件 / Business Re□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	egistration Certificate+ 商業登記證+/		
No 號碼 51234567 - 000 - 04 - 17 - A			
Postal Address 通訊地址			
Room 1001, 100 Kin Wing Street, Tuen M 新界屯門建榮街100號1001室	∕lun, New Territories		
Tel. No. 電話號碼 2456 7890	Fax. No. 圖文傳真號碼 2456 7891		
E-mail Address 電郵地址			
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)		
Name 姓名 (☑ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小块	俎 /□Ms. 女士) John Wong 黃大興		
Position in company 公司職位	Manager 經理		
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	!代理人(如適用)		
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re	egistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /		
☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)			
No 號碼			
Postal Address 通訊地址			
Room 1203, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, 看港觀塘海濱路1號1203室	Kowloon, Hong Kong		
Tel. No. 電話號碼 2134 4789	Fax. No. 圖文傳真號碼 2134 4788		
E-mail Address 電郵地址 mc@mcconsultants.com			
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公司)			
Name 姓名 (☑ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士) Peter Chan 陳俊傑			
Position in company 公司職位	Project Manager 項目經理		
□ I would like to receive the correspondences from the Board is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如	d in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox 1沒有剔選冊方核,所收到的信函將預設為英文。)		
	the Board (for paper saving, email address should be provided and all		
	unticked.) 我希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張,如沒		

⁺ Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "Business Registration Certificate No." if the subject is a "limited company". 如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

- ✓ A signed original copy of the application form*[®].一份已簽署的申請表格正本*[®]。
- 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.):
 - 連同申請的圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等),一式四份硬複本及一份軟複本。
- ✓ Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
- ✓ Original authorisation letter signed by the applicant[®], if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf.
 申請人簽署的授權書正本[®] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
- ☑ Documentary proof of land ownership[@] (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件[®] (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
- ✓ Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner").

 「現行土地擁有人」的同意書副本 [@] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
- ☑ Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)"[@] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本[®] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
- ✓ Particulars of applicant and authorised agent in the application form*.
 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。
- * Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。
- Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

S16